



Prot.n. 216 Pos. E/5
Colonia, 1 luglio 2021

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COLONIA

DETERMINA A CONTRARRE **IL DIRETTORE**

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n.18, "Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri";

Vista la legge 7 agosto 1990, n. 241, "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Visto il decreto del Ministro degli affari esteri 27 aprile 1995, n. 392, "Regolamento recante norme sull'organizzazione, il funzionamento e la gestione finanziaria ed economico-patrimoniale degli istituti italiani di cultura all'estero" e successive modifiche;

Visto il decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, "Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero";

Considerata l'esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall'articolo 32, comma 2, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, individuando preventivamente gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

Visto il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario di riferimento e, in particolare, i criteri di programmazione della spesa delineati dalla relazione di cui all'articolo 21, comma 6, del DM n. 392 del 1995;

Considerato che, tenuto conto dell'interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della sede, si rende necessario promuovere l'anno dedicato ai 700 anni dalla morte di Dante Alighieri attraverso il progetto culturale dal titolo: "Parole: Dante", promosso dall'Associazione Culturale Italo-Tedesca ACIT Grimm di Foggia, in collaborazione con l'Associazione Culturale tedesca "Europäisches Laboratorium e.V." e l'Associazione Culturale austriaca "Versatorium" in una iniziativa patrocinata dall'Ambasciata della Repubblica Federale di Germania di Roma e dal Comitato Nazionale per le celebrazioni in memoria dei 700 anni dalla morte di Dante Alighieri;

Considerato che il suddetto evento verrà realizzato dal 9 al 16 agosto 2021 a Schwalenberg (NRW);

Considerato che il progetto dal titolo "Parole: Dante" intende organizzare una serie di eventi, articolati in tre fasi: 1) un laboratorio di traduzione "Dante deutsch", che proporrà una traduzione in tedesco di una scelta delle "Parole di Dante fresche di giornata" pubblicate dall'Accademia della Crusca; 2) due giornate di studio, di cui una in Italia (Foggia, 23 giugno 2021: Dante e la cultura tedesca) e l'altra in Germania (Grevenburg, Vestfalia, 15 agosto 2021: Dante neu gelesen); 3) una edizione online e cartacea del lavoro finale con presentazioni in Germania e Italia a fine novembre/inizio dicembre in collaborazione con l'Università di Foggia, l'Università l'Orientale, il Goethe Institut Napoli e il Forum Austriaco di Cultura Roma (Dante Gespräche);

Considerato che la manifestazione vedrà la partecipazione di due traduttrici italiane che prenderanno parte al Workshop;

Considerato che, sulla base delle condizioni prevalenti nel mercato di riferimento in loco quali emergono dal complesso degli elementi qui comunque disponibili, il valore stimato massimo delle spese per questo evento - l'acquisto di due biglietti aerei a/r da Napoli a Francoforte sul Meno per le due traduttrici Rosa Coppola e Alessia Torre - ammonta a 850,00 euro (ottocentocinquanta/00 euro) al lordo delle imposte indirette;

Considerato che, per la tipologia e per il valore stimato del contratto da acquisire, l'articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;

Considerato che l'importo corrispondente al valore stimato del contratto trova capienza nelle risorse finanziarie all'uopo allocate nel bilancio della sede **dell'esercizio finanziario 2021**;

Considerata altresì la condizione emergenziale attuale relativa alla pandemia COVID-19, che fa sì che il predetto evento potrebbe non avere luogo e in tal caso l'impegno dell'IIC Colonia dovrà essere considerato nullo;

DETERMINA

1. di avviare una procedura per acquisire i due biglietti aerei in parola, mediante affidamento diretto;
2. che la spesa connessa alla presente procedura sarà imputata al **Titolo III – Spese promozionali Cap. III.01 – Manifestazioni culturali** del bilancio di sede **dell'esercizio finanziario 2021**;
3. di nominare quale Responsabile Unico del Procedimento la Dott.ssa Maria Mazza, Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Colonia, che, con autonomia decisionale, svolge tutte le attività riferite al suddetto affidamento, ivi comprese quelle in materia di trasparenza e di prevenzione della corruzione, in conformità con la vigente normativa, individuando le modalità appropriate per il perseguimento delle esigenze pubbliche sottese all'evento di cui trattasi;
4. di definire gli accordi con gli altri soggetti co-organizzatori mediante la stipula di un contratto a scrittura semplice, consistente anche in un apposito scambio di lettere per il tramite della posta elettronica certificata o strumenti analoghi in uso localmente, avente per oggetto e contenuto quanto individuato nelle premesse della presente Determina.

Colonia, 1 luglio 2021



Maria Mazza

Dott.ssa Maria Mazza
Direttore